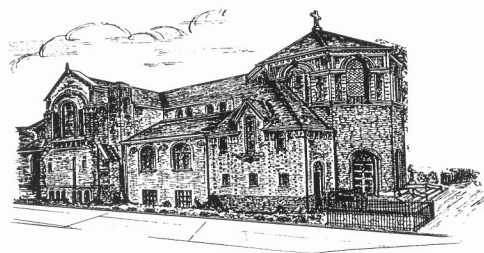


# St. Elizabeth R. C. Church

94-20 85 Street Ozone Park, N.Y. 11416



## MASSES / MISAS: SUNDAY / DOMINICAL

(Saturday Evening/Sabatina: 5:00 PM English)  
8:00 AM, 11:00 AM English  
9:30 AM, 12:30 PM en Español

## WEEKDAYS / DIARIA

Monday - Friday: 9:00 AM (English)  
Viernes - 7:30 PM (En Español)  
Sabado 9:00AM (En Español)

## SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION)

Saturday: 4:00 to 4:30 PM. Appointments at other times by calling the Rectory.

## SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESION)

Sábado: 4:00 hasta 4:30 PM. Citas desponibles llamando a la Rectoria.

## RELIGIOUS INSTRUCTIONS - SUNDAY SCHOOL

Classes in Religious Education are held each Sunday from 9:15 to 10:45 from September to May. Registration is required. For more information, please call the Religious Education office at 973-532-2092.

## INSTRUCCIÓN RELIGIOSA - ESCUELA DOMINICAL

Las clases de educación religiosa se hacen domingo de 9:15 a 10:45 de septiembre a mayo. Es necesario registrarse. Para obtener más información, por favor llame a la oficina de Educación Religiosa 973-532-2092.

**MIRACULOUS MEDAL NOVENA:** Wednesday after 9:00 AM Mass  
**NOVENA DE MEDALLA MILAGROSA:** Miercoles despues de la Misa de 9 AM

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT:** First Fridays  
9:30 AM to 7:00 PM

**ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO:**  
Primer Viernes de 9:30 AM a 7:00 PM

**LETTERS:** For any reason, require prior parish registration, Sunday and full Sacrament participation and meet all civil requirements.

**CARTAS:** Por cualquier razon, se require previa inscripcion en la parroquia, participacion dominical y Sacramental y cumplir con todos los requisitos civiles.

Rectory: 1-718-296-4900 Fax: 1-718-296-1140  
E-mail: [stelizabeth94office@gmail.com](mailto:stelizabeth94office@gmail.com)  
Parish Website: [www.stelizabeth-queens.org](http://www.stelizabeth-queens.org)

**OFFICE HOURS: MON-FRI - (LUNES-VIERNES)**  
9:15 AM - 12PM & 1:15PM - 4 PM.

**EVENINGS AND WEEKENDS: BY APPOINTMENT ONLY**  
**NOCHES Y FIN DE SEMANA: POR CITA SOLAMENTE**

Rev. Andrzej W. Klocek, Pastor  
Rev. Jude Zimoha, Parochial Vicar  
Rev. Jaime Hernandez, Parochial Vicar  
Wilfredo Gonzalez, Religious Education 973-532-2092  
Mrs. Marie Scarpelli, Parish Secretary  
Domenick Marino & Beatriz Taveras, Trustees  
Rev. Robert F. Barclay, Pastor Emeritus

St. Elizabeth Catholic Academy:  
Office: 1-718-641-6990  
Website: [stelizabethca.org](http://stelizabethca.org)

## RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (RCIA)

Non-Catholic adults interested in learning about the Catholic faith AND baptized Catholic adults who have not received all their Sacraments (First Communion/Confirmation) should contact the Religious Education office for information about RCIA—973-532-2092.

## RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS (RICA)

Adultos interesados en aprender sobre la fe Católica y Católicos bautizados que no han recibido sus sacramentos (Primera Comunión y Confirmación) deben ponerse en contacto con la oficina de Educación Religiosa para obtener más información acerca de RICA-973-532-2092.

## BAPTISM OF INFANTS:

Prior registration at our office is required. The Baptism ceremony is scheduled every other month on the fourth Saturday at 10:00 AM in English.

## LOS BAUTISMOS DE INFANTES:

Inscripción anterior se requiere a la oficina. El horario de celebración de Bautismos es cada mes, el tercer sábado a las 12:00PM en español.

## MARRIAGE PREPARATION:

The engaged couple should make arrangements with the Rectory at least six months before the date of marriage and before any receptions are scheduled. Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete information about marriage preparation in the Diocese.

## MATRIMONIOS:

Preparacion de matrimonio debe hacerse con seis meses de anticipación, y antes de arreglar fiesta matrimonial. Favor arreglar una cita en la rectoria.

## MINISTRY TO THE SICK:

Please notify the Rectory concerning all ill members of our parish for prayers, to receive the Eucharist and Anointing of the Sick. Mass of Anointing is the last Saturday of every month at 9 AM.

## CUIDADO PASTORAL A LOS ENFERMOS:

Por favor notifique a la Rectoria para informarnos de feligreses de nuestra comunidad que esten enfermos: para oracion, que reciban la Eucaristía y Unción de los Enfermos. Misa de Uncion es el ultimo Sabado de cada mes a las 9 AM.

**Ministry of Praise**

**September Intention of the Month**

We pray for those persons living on the margins of society, in inhumane life conditions; may they not be overlooked by institutions and never considered of lesser importance.

**Ministerio de Alabanza**

**Intención del mes de Septiembre**

Oramos por aquellas personas que viven al margen de la sociedad, en condiciones de vida inhumanas; que las instituciones no los pasen por alto y nunca los consideren de menor importancia.

Today is **CATECHETICAL SUNDAY**. This year the Catechetical Sunday theme is **“COME TO ME ALL YOU WHO LABOR AND ARE BURDENED”** (Matthew 11:28). We Catholics hear these powerful words spoken by Jesus as an invitation to follow him and have our burdens lightened.



Hoy es **DOMINGO CATEQUETICO**. Este año el tema del Domingo Catequético es **“VENGAN A MI TODOS LOS QUE ESTAN AFLIGIDOS Y AGOBIADOS”** (Mateo 11:28). Nosotros, los Católicos escuchamos estas poderosas palabras pronunciadas por Jesús como una invitación a seguirlo y aligerar nuestras cargas.

**2024 MASS INTENTIONS**

Remember loved ones with a Mass. **The book for Mass intentions for 2024 is open.** The stipend for an announced Mass is \$15. Please note that intentions for Mass should be arranged a year in advance for wanted dates. If you wish to request a Mass, please call, email or come to the Rectory.

**INTENCIONES DE MISAS 2024**

Recuerde a sus seres queridos con una Misa. **El libro para intenciones de Misas para el 2024 está abierto.** La donación para una Misa anunciada es de \$15. Favor de tomar nota de que intenciones para Misas deben ser pedidas un año antes para poder obtener las fechas deseadas. Si usted desea solicitar una Misa, por favor llame, envíe un correo electrónico o venga a la Rectoría.

**RELIGIOUS EDUCATION TEACHERS NEEDED**

Our parish is in need of Sunday School teachers. Each week on Sunday mornings from 9:00 to 11:00AM, from mid-September to mid-May, the Religious Education Program meets in our parish school. Please call Wilfredo Gonzalez at 973-532-2092 if you are willing to volunteer.

**LOS MAESTROS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA NECESARIA**

Nuestra parroquia está en la necesidad de los maestros de escuela dominical. Cada semana, los domingos de 9:00 a 11:00AM, de mediados de septiembre a mediados de mayo, el programa de educación religiosa se reúne en nuestra escuela parroquial. Por favor llame a Wilfredo González en 973-532-2092 si están dispuestos a servir de voluntarios.

**RELIGIOUS EDUCATION**

Registration for this year’s Religious Education classes is closed. However if you haven’t registered for your second year of sacramental studies, please call Wilfredo Gonzalez at 973-532-2092.

**EDUCACIÓN RELIGIOSA**

La inscripción para las clases de Educación Religiosa de este año está cerrada. Sin embargo, si no se ha registrado para su segundo año de estudios sacramentales, llame a Wilfredo González al 973-532-2092.

**CONFIRMATION**

Congratulations to our 38 students of St. Elizabeth Catholic Academy and the Religious Education Program who received the Sacrament of Confirmation on Saturday, September 9th. Please remember them in prayer at this special time in their lives.

**CONFIRMACIÓN**

Felicitaciones a nuestros 38 estudiantes de la Academia Católica St. Elizabeth y del Programa de Educación Religiosa que recibieron el Sacramento de la Confirmación el sábado 9 de septiembre. Por favor recuérdelos en oración en este momento especial de sus vidas.

**Mass Intentions for the Week  
September 17th - September 24th**

5:00PM - Cristina Guzman  
8:00PM - Misa (sotano de la Iglesia)

**SUN. - 24th SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:00AM - Joan Sabogal  
9:30AM - Jose A. Rosa y Maria de Leon (difuntos)  
11:00AM - Horani Guzman  
12:30PM - Teresa Albuja (difunta-aniv)

**MON. - WEEKDAY**

9:00AM - Keila Guzman

**TUES. - WEEKDAY**

9:00AM - Aurelio & Rafaela Nuñez (53rd Wedd Aniv)

**WED. - Saints Andrew K. Tae-gon, Priest & Paul Chong Ha-Sang & Companions, Martyrs**

9:00AM - Pat Thomasian (deceased)

**THURS. - St. Matthew, Apostle**

9:00AM - Jonathan Lauron (birthday)

**FRI. - WEEKDAY**

9:00AM -  
7:30PM - Francisco Antonio Taveras

**SAT. - St. Pius of Pietrelcina, Priest**

9:00AM -  
5:00PM -  
8:00PM - Misa (sotano de la Iglesia)

**SUN. - 25th SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:00AM - People of St. Elizabeth  
9:30AM - Tomas Lopez (difunto)  
11:00AM - Miguel Alejandro Jaramillo (difunto-52 aniv)  
12:30PM - Oscar y Mercedes Tello (25 aniv bodas)



**PRAY FOR THE SICK  
OREN POR LOS ENFERMOS**

*Please remember in your prayers:  
Por favor recuerden en sus oraciones:*

Mauricio Palacios, Agustina Gonzalez, Roy Abesamis, Alejandra Muñoz, Ian Cruz, Dr. Anthony Di Maria, Lourdes Rosario, Juan Perez, Michael Verdugo, Carmela Marino, Gloria Gonzalez Vidal, Aurelio Nuñez, Jr.



The parish thanks you for your support.

La parroquia le agradece su apoyo.

Last Sunday's Church Offering \$ 4,717.00

Salary	\$ 2,818.21
Bills	9,262.41
Total Expenses	<u>\$12,080.62</u>

(Loss) = (- \$7,363.62)

**2023  
ANNUAL CATHOLIC APPEAL**

Goal (Meta)	\$40,812
Registered Parishioners/Feligreses	300
Donors/Donantes	67
Donated/Donado	\$27,872



**DIOCESAN EUCHARISTIC  
REVIVAL**

Bishop Robert Brennan is inviting all the faithful of the Diocese to participate in an event connected with the Diocesan Eucharistic Revival on Sat, October 7, 2023 at Maimonides Park, 1904 Surf Ave in Brooklyn between 8:00AM & 3:00 PM. There will be a family meeting that includes a liturgical procession to the Eucharistic Chapel, the Angelus prayer, Youth & Young Adult Praise & Worship, Family Catechesis, Vocation Testimonials and Benediction. To register and receive tickets, please contact the Parish office. The deadline for registration is Wed, September 27th.

**RENACIMIENTO EUCHARISTICO  
DIOCESANO**

El Obispo Robert Brennan invita a todos los fieles de la Diocesis a participar en un evento relacionado con el Renacimiento Eucarístico Diocesano, el Sábado 7 de Octubre, 2023, en el Parque Maimónides, en 1904 Surf Ave., Brooklyn, entre las 8:00AM y 3:00PM. Se llevara a cabo una reunión que incluirá una procesión litúrgica hacia la Capilla Eucarística, oración del Ángelus, Alabanza y Adoración para Jóvenes y Adultos Jóvenes, Catequisis para las Familias, Testimonios de Vocación y Bendición. Para registrarse y recibir boletos, por favor, comuníquese con la oficina Parroquial. Fecha limite para la inscripción es el Miércoles, 27 de Septiembre.